

English-German-French Translator

Fatima Inibikoe

fatimainibikoe@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/inibikoe-fatima/>

Proz URL: <http://www.proz.com/profile/3377341>

<http://fatim94.translatorscafe.com/>

Skype: live:inibikoefatima

Freelance Translator with **4 years of experience**. Committed to quality and excellence in delivering services. Pay attention to details and deadlines. My objective is to help the client build a bridge of communication through quality translation.

WORK EXPERIENCE

From January 2022 to present

- **Freelance Translator for Maza Language Services**
MTPE works, Proofreading, Editing and Revision, Translation of several Documents from EN (USA/England) to French (Canadian/France) and German to French (France)
- **Freelance translator for Mr Salomon Abena**
Translation on MemoQ platform of 200,000 words, the Venga Project for the improvement of an English to French Translation memory
- **Freelance translator for The Grace Church of Philadelphia (USA)**
Translation and proofreading of religious sermons (English USA – French France)
- **Freelance translator at the Ministry of Housing and Urban Development**
Translation of technical documents, decrees and press releases (English UK – French France)

Projects delivered so far

- **IT:**
 - Revision of Frequently Asked Questions translated for a money transfer application (English UK-French France)
 - Translation of the website for the Covenant Church Ministries (Montreal, Canada)
- **LEGAL:**
 - Translation of an Authorisation to transfer remains, 262 words (French France to English UK)
 - Translation of administrative correspondences in response to an invitation to tender (French France to English UK)
 - Translation of an employment contract, 1032 words (German to French France)
- **EDUCATION:** Revision of a Book summary (English UK to German)
- **TECHNICAL:**
 - Proofreading of an automotive document, 11705 words (English UK)

SPECIALISATIONS

General
Agriculture
Automotive
Engineering
Education
Economics
Marketing
Sport
Editorial
UI-IT
Legal
MTPE
Subtitling

■■■

SOFTWARE & TOOLS

SDL Studio 2021
Subtitle Edit
Platforms
memoQ
Wordfast Pro
Druide Antidote
MS Office
Excel

■■■

EDUCATION

2020

M.A. in Translation

Higher Institute of Translation,
Interpretation and
Communication
(ISTIC Yaoundé)

■■■

2014

B.A. in German Linguistics

Faculty of Arts, Letters &
Social Sciences,
University of Douala

- Translation of Machine installation and User's Guides (German to French France)
- Translation of a transit authorisation of items from Germany (German to French France)

➤ **SUBTITLING:** Translation and Revision of subtitles of a 2 minutes video (English UK to French)

➤ **MTPE:**

- Product descriptions contents, 13597 words (English to French France);
- Human Translation on a platform, 669 words (French France to German)

REFERENCES

Available on request

SPECIALISATIONS

General
Agriculture
Automotive
Engineering
Education
Economics
Marketing
Sport
Editorial
UI-IT
Legal
MTPE
Subtitling



SOFTWARE & TOOLS

SDL Studio 2021
Subtitle Edit
Platforms
memoQ
Wordfast Pro
Druide Antidote
MS Office
Excel



EDUCATION

2020

M.A. in Translation

Higher Institute of Translation,
Interpretation and
Communication
(ISTIC Yaoundé)



2014

B.A. in German Linguistics

Faculty of Arts, Letters &
Social Sciences,
University of Douala